



משרד החינוך
המנהל הפדגוגי
אגף בכיר בחינות
מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן **אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקוקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים**. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

ב ה צ ל ח ה !

 016381	<table><tr><td>18</td><td>מועד</td><td>21</td></tr><tr><td colspan="3">الموعد</td></tr><tr><td>23</td><td>מס' תעודת זהות</td><td>31</td></tr><tr><td colspan="2">رقم الهوية</td><td>37</td></tr><tr><td colspan="2">رقم المدرسة</td><td>32</td></tr><tr><td colspan="3">יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)</td></tr><tr><td colspan="3">يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)</td></tr></table>	18	מועד	21	الموعد			23	מס' תעודת זהות	31	رقم الهوية		37	رقم المدرسة		32	יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)			يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)			מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
18	מועד	21																					
الموعد																							
23	מס' תעודת זהות	31																					
رقم الهوية		37																					
رقم المدرسة		32																					
יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)																							
يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)																							

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף
* التّعليمات باللّغة العربيّة على ظهر الصّفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع ☐ إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

גרסה א'



وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لكم النجاح!

אנגלית

שאלון א'

(MODULE A)

גרסה א'

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה ורבע

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	—	הבנת הנקרא	—	70	נקודות
פרק שני	—	הבנת הנשמע	—	30	נקודות
		סה"כ	—	100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אחד המילונים או אחת המילוניות מן הרשימה שבאתר הפיקוח על הוראת האנגלית ובאתר של אגף הבחינות במשרד החינוך.

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת אמו / שפת אמו-אנגלי.
השימוש במילון אחר טעון אישור של הפיקוח על הוראת האנגלית.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).

(2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד.

(3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

הערה: גם נבחנים בבחינות משנה חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!



אנגלית, קיץ תשע"ח, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)

الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك،

وأجب عن الأسئلة 1-6 التي تليها.

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)

קרא את הקטע שלפניך,

וענה על שאלות 1-6 שאחריו.

Read the article below and then answer questions 1-6.

AN UNUSUAL TOWN

I There is a treasure in the town of Coober Pedy, Australia. It is a treasure you cannot see because it is under the ground. This treasure is special stones called opals.* Opals are very valuable. Many people come to Coober Pedy to look for opals because they hope to get rich. In fact, opals are so valuable that you can sell a perfect opal for a million dollars.



Underground hotel room in Coober Pedy
From: www.flickr.com, photo by Michael

II If you visit Coober Pedy, you will also see other unusual things. There are many signs along the roads

that tell you to be careful because there are holes in the ground. You will also see many doors in the hills. This is because opals aren't the only things under the ground in Coober Pedy. Today, 1,500 people live and work under the ground. They enter the underground town through the doors in the hills. There are many homes, shops, restaurants, a hotel and even a bookstore under the ground.

III Why do the people of Coober Pedy live under the ground? The answer is simple: to stay cool.

It is very hot outside because the town is in a desert. The temperature can reach 50° in the summer. But the temperature underground will always be a comfortable 24°.

IV Life underground has other advantages. It's quiet. This makes it easy to get a good night's sleep. Also, there isn't any sunlight to wake you up. And the best thing is you can dig for opals under your own home and maybe get rich.

* אופל (אבן יקרה)
أوبال (حجر كريم)

/המשך בעמוד 5/



אנגלית, קיץ תשע"ח, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-6، حسب القطعة.
 في الأسئلة 1 و 2 و 3، ضع دائرة حول رقم
 الإجابة الصحيحة.
 في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات.
 (70 درجة)

ענה באנגלית על שאלות 1-6, על פי הקטע.
 בשאלות 1, 2 ו-3, הקף את המספר של
 התשובה הנכונה.
 בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.
 (70 נקודות)

Answer questions 1-6 in English according to the article. In questions 1, 2 and 3, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. What is special about Coober Pedy? (paragraph I)

- i) Many people live there.
- ii) There are opals underground.
- iii) It has many different treasures.

(8 points)

2. Why do many people come to Coober Pedy? (paragraph I)

- i) To look for jobs
- ii) To become rich
- iii) To sell special stones

(8 points)

3. The signs in Coober Pedy tell you (—). (paragraph II)

- i) where the bookstore is
- ii) how to dig for opals
- iii) to watch out for holes

(9 points)



אנגלית, קיץ תשע"ח, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

4. PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

In lines 10-13 we learn (—).

- i) why there are doors in the hills
- ii) how many people visit the town
- iii) why people like to live in Coober Pedy
- iv) what the houses look like
- v) where a visitor can stay

(2×9=18 points)

5. Why is it so important to stay cool in Coober Pedy? (paragraph III)

ANSWER:
.....

(9 points)

6. Give TWO advantages of life under the ground according to paragraph IV.

- (1)
- (2)

(2×9=18 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



אנגלית, קיץ תשע"ח, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

PART II: ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS (30 points)

- פרק שני: הבנת הנשמע (30 נקודות) الفصل الثاني: فهم المسموع (30 درجة)
 שימו לב: כל הנבחנים (כולל נבחני משנה) انتبهوا: جميع الممتحنين (بمن فيهم ممتحنو
 חייבים להיבחן בפרק זה. الإعادة) ملزمون بالامتحان في هذا الفصل.

הוראות לנבחנים

- אתם עומדים לשמוע את הקטע **צלם ספורט**.
- * הקטע ישודר פעמיים.
- * לפני שידור הקטע עיינו בשאלות 7-12.
- * רצוי להתחיל להשיב על השאלות רק לאחר השידור הראשון של הקטע.

תعليمات للممتحنين

- سوف تستمعون إلى القطعة **مصور رياضة**.
- * ستُبثّ القطعة مرتين.
- * قبل بثّ القطعة، تمعنوا في الأسئلة 7-12.
- * من المفضلّ البدء في الإجابة عن الأسئلة فقط بعد البثّ الأول للقطعة.

Instructions

You are about to hear the passage **A Sports Photographer**.

- * The passage will be broadcast TWICE.
- * Before the first broadcast, read questions **7-12**.
- * It is best to start answering the questions after the first broadcast of the passage.



אנגלית, קיץ תשע"ח, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

צלם ספורט

ענה על שאלות 7-12 על פי השידור.

הקף את המספר של התשובה הנכונה.

(30 נקודות; לכל תשובה נכונה – 5 נקודות)

מصور رياضة

أجب عن الأسئلة 7-12 حسب البث.

ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.

(30 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – 5 درجات)

Answer questions 7-12 according to the broadcast. In each question circle the number of the correct answer.

A SPORTS PHOTOGRAPHER

7. After Adam's trip with his father, (—).
- i) he decided to buy a new camera
 - ii) he chose his future profession
 - iii) he wanted to go to California
8. When did Adam decide to become a *sports* photographer?
- i) After his photographs were in the school newspaper.
 - ii) When he stopped playing basketball.
 - iii) After he met a professional basketball player.
9. What makes Adam's pictures special?
- i) They are pictures of professional games.
 - ii) They show the feelings of the players.
 - iii) They are all on his website.

(שים לב: המשך השאלות בעמוד הבא.)

(انتبه: تكمل الأسئلة في الصفحة التالية.)



אנגלית, קיץ תשע"ח, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

10. What does Adam do before a game?
 - i) He puts the cameras in different places.
 - ii) He takes pictures of the players.
 - iii) He talks to the players about the game.

11. Why do players often fall on Adam during the game?
 - i) He is busy checking his cameras.
 - ii) They can't see him.
 - iii) He is very close to the action.

12. What part of the job does Adam like the most?
 - i) To be at the game.
 - ii) To talk to the fans.
 - iii) To meet with the other photographers.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالتحاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"